



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

SOR/98-52

DORS/98-52

Current to October 21, 2020

À jour au 21 octobre 2020

Last amended on June 14, 2016

Dernière modification le 14 juin 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 21, 2020. The last amendments came into force on June 14, 2016. Any amendments that were not in force as of October 21, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 14 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

- 1 Interpretation
- 4 Proof of Origin of Goods from Countries that Are Beneficiaries of the General Preferential Tariff, Commonwealth Caribbean Countries Tariff or Least Developed Country Tariff
- 5 Proof of Origin of Goods from Countries that Are Beneficiaries of the Most-Favoured-Nation Tariff, Australia Tariff or New Zealand Tariff
- 6 Proof of Origin of Goods that are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment under NAFTA, CCFTA, CCRFTA, CPFTA, CCOFTA or CPAFTA
- 9.1 Proof of Origin of Goods that Are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment Under CJFTA
- 10 Proof of Origin of Goods that Are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment Under CIFTA
- 12.1 Proof of Origin of Goods that Are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment Under CEFTA

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

- 1 Définitions
- 4 Justification de l'origine des marchandises des pays bénéficiant du tarif de préférence général, du tarif des pays antillais du Commonwealth ou du tarif des pays les moins développés
- 5 Justification de l'origine des marchandises des pays bénéficiant du tarif de la nation la plus favorisée ou du tarif de l'Australie ou du tarif de la Nouvelle-Zélande
- 6 Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, de l'ALÉCC, de l'ALÉCCR, de l'ALÉCP, de l'ALÉCCO ou de l'ALÉCPA
- 9.1 Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCJ
- 10 Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI
- 12.1 Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA

13 Time

14 Repeal

15 Coming into Force

SCHEDULE

Exporter's Statement of Origin

13 Moments de présentation

14 Abrogation

15 Entrée en vigueur

ANNEXE

Déclaration d'origine de l'exportateur

Registration
SOR/98-52 December 29, 1997

CUSTOMS ACT

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

P.C 1997-2024 December 29, 1997

Whereas the proposed *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* give effect, in part, to a public announcement made on October 27, 1997 and are therefore, by virtue of paragraph 164(4)(a.2)^a of the *Customs Act*^b, not required to be published under subsection 164(3) of that Act;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue and the Minister of Finance, pursuant to section 35.1^c and paragraph 164(1)(i)^d of the *Customs Act*^b, hereby makes the annexed *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*.

Enregistrement
DORS/98-52 Le 29 décembre 1997

LOI SUR LES DOUANES

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

C.P. 1997-2024 Le 29 décembre 1997

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* met en œuvre une partie de la mesure annoncée publiquement le 27 octobre 1997 et qu'il est par conséquent exempté, en vertu de l'alinéa 164(4)a.2)^a de la *Loi sur les douanes*^b, de l'obligation de publication prévue au paragraphe 164(3) de cette loi,

À ces causes, sur recommandation du ministre du Revenu national et du ministre des Finances et en vertu de l'article 35.1^c et de l'alinéa 164(1)i)^d de la *Loi sur les douanes*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*, ci-après.

^a S.C. 1992, c. 28, s. 30(3)

^b R.S., c. 1 (2nd Supp.)

^c S.C. 1997, c. 14, s. 37

^d S.C. 1992, c. 28, s. 30(1)

^a L.C. 1992, ch. 28, par. 30(3)

^b L.R., ch. 1 (2^e suppl.)

^c L.C. 1997, ch. 14, art. 37

^d L.C. 1992, ch. 28, par. 30(1)

Proof of Origin of Imported Goods Regulations

Interpretation

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

Act means the *Customs Act*. (*Loi*)

alteration means a modification, other than a repair, that does not include an operation or process that either destroys the essential characteristics of a good or creates a new or commercially different good. (*modification*)

casual goods means goods imported into Canada, other than commercial goods. (*marchandises occasionnelles*)

commercial goods means goods imported into Canada for sale or for any industrial, occupational, commercial, institutional or other like use. (*marchandises commerciales*)

identical goods means goods that are the same in all respects, including physical characteristics, quality and reputation, except for minor differences in appearance that do not affect the determination of origin of those goods. (*marchandises identiques*)

minor processing means, with respect to a good,

(a) mere dilution with water or any other substance that does not materially alter the characteristics of the good;

(b) cleaning, including removal of rust, grease, paint or any other coating;

(c) applying any preservative or decorative coating, including any lubricant, protective encapsulation, preservative or decorative paint, or metallic coating;

(d) trimming, filing or cutting off small amounts of excess material;

(e) packing or repacking of the good for transport, storage or sale;

(f) packaging or repackaging the good for retail sale or relabelling of the good in one or more official languages of a Party to CIFTA; or

Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

États-Unis

a) Le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les cinquante États, le District de Columbia et Porto Rico;

b) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et de Porto Rico;

c) les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales des États-Unis et qui, conformément au droit international et au droit interne des États-Unis, sont des régions à l'égard desquelles les États-Unis sont habilités à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles. (*United States*)

Loi La *Loi sur les douanes*. (*Act*)

marchandises commerciales Marchandises importées au Canada en vue de leur vente ou d'usages industriels, professionnels, commerciaux ou collectifs, ou à d'autres fins analogues. (*commercial goods*)

marchandises identiques Marchandises qui sont les mêmes à tous égards, notamment quant aux caractéristiques physiques, à la qualité et à la réputation, abstraction faite des différences d'aspect mineures sans effet sur la détermination de leur origine. (*identical goods*)

marchandises occasionnelles Marchandises importées au Canada qui ne sont pas des marchandises commerciales. (*casual goods*)

modification Transformation, autre qu'une réparation, qui ne comporte aucune opération ni aucun processus ayant pour effet de détruire les caractéristiques essentielles d'un produit ou de créer un produit nouveau ou commercialement distinct. (*alteration*)

produit S'entend d'une marchandise au sens de la Loi. (*French version only*)

réparation Réglage d'une machine, d'un instrument, d'un dispositif électrique ou d'un autre article, y compris

(g) repairs or alterations, washing, laundering or sterilizing. (*traitement mineur*)

repair means the adjustment of a machine, instrument, electrical device or other article, including replacing or refitting of parts to restore the article to its original operating condition. (*réparation*)

series of importations means two or more importations of goods that are accounted for separately under section 32 of the Act, but that are covered by one commercial invoice issued by the vendor of the goods to the purchaser of the goods. (*série d'importations*)

textile and apparel goods means goods of any of the tariff item numbers set out in the schedule to the *General Preferential Tariff and Least Developed Country Tariff Rules of Origin Regulations*. (*textiles et vêtements*)

transaction value means the price actually paid or payable for the good or material with respect to the transaction between the producer of the good and the buyer of the good or the seller of the material, respectively, adjusted in accordance with paragraphs 1, 3 and 4 of Article 8 of the Customs Valuation Code as defined in section 1 of the *CIFTA Rules of Origin Regulations*. (*valeur transactionnelle*)

United States means

(a) the customs territory of the United States, the 50 states of the United States, the District of Columbia and Puerto Rico;

(b) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico; and

(c) any areas beyond the territorial seas of the United States within which, in accordance with international law and its domestic law, the United States may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources. (*États-Unis*)

SOR/2005-164, s. 1; SOR/2008-78, s. 1.

2 Wherever in these Regulations a reference is made to a particular tariff or tariff treatment, that reference shall be construed to mean that tariff or tariff treatment in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

le remplacement ou l'entretien des pièces visant à rétablir l'état de fonctionnement initial. (*repair*)

série d'importations Deux ou plusieurs importations de marchandises qui sont déclarées en détail individuellement conformément à l'article 32 de la Loi, mais qui sont portées sur une seule facture commerciale délivrée par le vendeur à l'acheteur. (*series of importations*)

textiles et vêtements Marchandises dont les numéros tarifaires figurent à l'annexe du *Règlement sur les règles d'origine (tarif de préférence général et tarif des pays les moins développés)*. (*textile and apparel goods*)

traitement mineur À l'égard d'un produit, s'entend :

a) de la simple dilution dans l'eau ou dans toute autre substance qui n'en modifie pas sensiblement les caractéristiques;

b) du nettoyage, notamment l'enlèvement de rouille, de graisse, de peinture ou de tout autre revêtement;

c) de l'application d'un agent de conservation ou d'un revêtement décoratif, notamment un lubrifiant, une capsule protectrice, de la peinture pour conservation ou décoration et un revêtement métallique;

d) du rognage, du limage ou du découpage de petites quantités de matière excédentaire;

e) de l'emballage ou du réemballage du produit pour le transport, le stockage ou la vente;

f) du conditionnement ou du reconditionnement du produit pour la vente au détail ou du réétiquetage du produit dans une ou plusieurs langues officielles d'un pays partie à l'ALÉCI;

g) des réparations ou modifications, du lavage, du lessivage ou de la stérilisation. (*minor processing*)

valeur transactionnelle Prix effectivement payé ou à payer relativement à un produit ou à une matière en rapport avec la transaction entre le producteur et l'acheteur du produit ou le vendeur de la matière, respectivement, rajustée en vertu des paragraphes 1, 3 et 4 de l'article 8 du Code de la valeur en douane au sens du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉCI)*. (*transaction value*)

DORS/2005-164, art. 1; DORS/2008-78, art. 1.

2 Dans le présent règlement, toute mention d'un tarif ou d'un traitement tarifaire vaut mention d'un tarif ou d'un traitement tarifaire figurant dans la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*.

3 For the purposes of subsections 4(2) to (5) and 5(2) and (3), any person or class of persons authorized to account for goods under regulations made pursuant to paragraph 32(6)(a) of the Act is authorized to furnish proof of origin of goods under subsection 35.1(1) of the Act in lieu of the importer or owner thereof.

Proof of Origin of Goods from Countries that Are Beneficiaries of the General Preferential Tariff, Commonwealth Caribbean Countries Tariff or Least Developed Country Tariff

4 (1) For the purposes of this section, **beneficiary country** means a country the goods of which have been extended the benefit of the General Preferential Tariff, Commonwealth Caribbean Countries Tariff or Least Developed Country Tariff.

(2) Subject to subsections (3) to (5), where the benefit of the General Preferential Tariff, Commonwealth Caribbean Countries Tariff or Least Developed Country Tariff is claimed for goods, the importer or owner of the goods shall, for the purposes of section 35.1 of the Act, furnish to an officer, as proof of origin, at the times set out in section 13, the prescribed form completed in English or French and signed by the exporter in the beneficiary country.

(3) The importer and owner of goods that originate in a beneficiary country, other than textile and apparel goods that originate in a country the goods of which have been extended the benefit of the Least Developed Country Tariff, are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act, if the importer or owner

(a) furnishes to an officer, at the times set out in section 13, an exporter's statement of origin in the form set out in the schedule, completed in English or French and signed by the exporter in the beneficiary country; or

(b) declares to an officer in writing, at the time set out in paragraph 13(a), that it has in its possession

(i) the completed and signed prescribed form referred to in subsection (2), or

3 Pour l'application des paragraphes 4(2) à (5) et 5(2) et (3), toute personne ou catégorie de personnes autorisée, par règlement pris en vertu de l'alinéa 32(6)a) de la Loi, à faire une déclaration en détail ou provisoire de marchandises est autorisée à justifier l'origine des marchandises conformément au paragraphe 35.1(1) de la Loi au lieu de leur importateur ou de leur propriétaire.

Justification de l'origine des marchandises des pays bénéficiant du tarif de préférence général, du tarif des pays antillais du Commonwealth ou du tarif des pays les moins développés

4 (1) Pour l'application du présent article, **pays bénéficiaire** s'entend d'un pays dont les marchandises bénéficient du tarif de préférence général, du tarif des pays antillais du Commonwealth ou du tarif des pays les moins développés.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), lorsque le bénéfice du tarif de préférence général, du tarif des pays antillais du Commonwealth ou du tarif des pays les moins développés est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire fournit à l'agent aux moments prévus à l'article 13, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la Loi, le formulaire réglementaire, rempli en français ou en anglais et signé par l'exportateur dans le pays bénéficiaire en cause.

(3) L'importateur et le propriétaire de marchandises originaires d'un pays bénéficiaire, autres que des textiles et vêtements originaires d'un pays dont les marchandises bénéficient du tarif des pays les moins développés, sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux :

a) soit fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13, la déclaration d'origine de l'exportateur en la forme prévue à l'annexe, remplie en français ou en anglais et signée par l'exportateur dans le pays bénéficiaire en cause;

b) soit déclare à l'agent par écrit, au moment prévu à l'alinéa 13a), qu'il a en sa possession l'un des documents suivants :

(i) le formulaire réglementaire visé au paragraphe (2), rempli et signé,

(ii) an exporter's statement of origin referred to in paragraph (a).

(3.1) The importer and owner of textile and apparel goods that originate in a country the goods of which have been extended the benefit of the Least Developed Country Tariff are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or owner declares to an officer in writing, at the time set out in paragraph 13(a), that it has in its possession the completed and signed prescribed form referred to in subsection (2).

(4) The importer and owner of casual goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if

(a) there is no evidence that the goods originate in a country other than a beneficiary country;

(b) the goods are imported in a traveller's baggage or consigned from an individual in the beneficiary country to an individual in Canada; and

(c) the goods are declared at the time of importation as not intended for resale.

(5) Where the benefit of the General Preferential Tariff is claimed for commercial goods that originate in the People's Republic of China and the goods are shipped from Hong Kong on a through bill of lading to a consignee in Canada, the importer and owner of those goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or owner furnishes to an officer, at the times set out in section 13, a document that is completed in English or French and signed by the exporter in Hong Kong or the producer in the People's Republic of China, and that indicates that at least 60 per cent of the ex-factory price of the goods is attributable to production in the People's Republic of China.

SOR/2005-164, s. 2; SOR/2008-78, s. 2.

(ii) la déclaration d'origine visée à l'alinéa a).

(3.1) L'importateur et le propriétaire de textiles et vêtements originaires d'un pays dont les marchandises bénéficient du tarif des pays les moins développés sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux déclare à l'agent par écrit, au moment prévu à l'alinéa 13a), qu'il a en sa possession le formulaire réglementaire visé au paragraphe (2), rempli et signé.

(4) L'importateur et le propriétaire de marchandises occasionnelles sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

a) il n'existe pas de preuve établissant que les marchandises proviennent d'un pays autre qu'un pays bénéficiaire;

b) les marchandises sont importées dans les bagages d'un voyageur ou sont acheminées à un particulier au Canada par un particulier qui se trouve dans le pays bénéficiaire;

c) les marchandises sont déclarées, au moment de leur importation, comme n'étant pas destinées à la revente.

(5) Lorsque le bénéfice du tarif de préférence général est demandé pour des marchandises commerciales originaires de la République populaire de Chine et que celles-ci sont expédiées de Hong Kong à un destinataire au Canada sous le couvert d'un connaissance direct, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un ou l'autre fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13, un document rempli en français ou en anglais et signé par l'exportateur à Hong Kong ou le producteur en République populaire de Chine, indiquant qu'au moins 60 pour cent du prix des marchandises à leur sortie d'usine est attribuable à leur production en République populaire de Chine.

DORS/2005-164, art. 2; DORS/2008-78, art. 2.

Proof of Origin of Goods from Countries that Are Beneficiaries of the Most-Favoured-Nation Tariff, Australia Tariff or New Zealand Tariff

5 (1) For the purposes of this section, **beneficiary country** means a country the goods of which have been extended the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff, Australia Tariff or New Zealand Tariff.

(2) Subject to subsection (3), where the benefit of the Most-Favoured-Nation Tariff, Australia Tariff or New Zealand Tariff is claimed for goods, the importer or owner of the goods shall, for the purposes of section 35.1 of the Act, furnish to an officer, as proof of origin, at the times set out in section 13, the prescribed form, completed in English or French by the vendor or the transferee in the country of export.

(3) The importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or owner furnishes to an officer, at the times set out in section 13,

(a) a Canada Customs invoice, completed in English or French by the importer or owner that indicates that the goods originate in the applicable beneficiary country;

(b) where the Canada Customs invoice does not indicate that the goods originate in the applicable beneficiary country, a commercial invoice, completed in English or French by the vendor or the transferee in the country of export, that indicates that the goods originate in the applicable beneficiary country; or

(c) any other documentation, completed in English or French, that indicates that the goods originate in the applicable beneficiary country.

Justification de l'origine des marchandises des pays bénéficiant du tarif de la nation la plus favorisée ou du tarif de l'Australie ou du tarif de la Nouvelle-Zélande

5 (1) Pour l'application du présent article, **pays bénéficiaire** s'entend d'un pays dont les marchandises bénéficient du tarif de la nation la plus favorisée du tarif de l'Australie ou du tarif de la Nouvelle-Zélande.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), lorsque le bénéfice du tarif de la nation la plus favorisée du tarif de l'Australie ou du tarif de la Nouvelle-Zélande est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire doit fournir à l'agent, à titre de justification de l'origine aux fins de l'article 35.1 de la Loi, aux moments prévus à l'article 13, le formulaire réglementaire rempli en français ou en anglais par le vendeur ou le cessionnaire qui se trouve dans le pays d'exportation.

(3) L'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13, l'un des documents suivants :

a) une facture douanière canadienne, remplie en français ou en anglais par l'un ou l'autre, indiquant que les marchandises sont originaires du pays bénéficiaire en cause;

b) dans le cas où une telle facture n'indique pas que les marchandises sont originaires de ce pays, une facture commerciale, établie en français ou en anglais par le vendeur ou le cessionnaire qui se trouve dans le pays d'exportation, indiquant que les marchandises sont originaires du pays bénéficiaire en cause;

c) tout autre document, en français ou en anglais, indiquant que les marchandises sont originaires du pays bénéficiaire en cause.

Proof of Origin of Goods that are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment under NAFTA, CCFTA, CCRFTA, CPFTA, CCOFTA or CPAFTA

[SOR/2004-186, s. 1; SOR/2013-218, ss. 2, 4; SOR/2016-147, s. 1]

6 (1) Subject to subsections (2) to (5), if the benefit of preferential tariff treatment under NAFTA, CCFTA, CCRFTA, CPFTA, CCOFTA or CPAFTA is claimed for goods, the importer or owner of the goods shall, at the times set out in section 13, furnish to an officer, as proof of origin for the purposes of section 35.1 of the Act, a Certificate of Origin for the goods that is completed in English, French or Spanish.

(2) The importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or owner furnishes to an officer, at the time set out in paragraph 13(a), a written and signed declaration, in English or French, certifying that the goods originate in a NAFTA country, Chile, Costa Rica, Peru, Colombia or Panama, as the case may be, and that a completed Certificate of Origin is in the importer's possession.

(3) If the benefit of preferential tariff treatment under NAFTA, CCFTA, CCRFTA, CPFTA, CCOFTA or CPAFTA is claimed for casual goods, the importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the goods are entitled to preferential tariff treatment under, as the case may be,

- (a)** NAFTA, in accordance with the *NAFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*;
- (b)** CCFTA, in accordance with the *CCFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*;
- (c)** CCRFTA, in accordance with the *CCRFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*;
- (d)** CPFTA, in accordance with the *CPFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*;
- (e)** CCOFTA, in accordance with the *CCOFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*; or
- (f)** CPAFTA, in accordance with the *CPAFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, de l'ALÉCC, de l'ALÉCCR, de l'ALÉCP, de l'ALÉCCO ou de l'ALÉCPA

[DORS/2004-186, art. 1; DORS/2013-218, art. 2 et 4; DORS/2016-147, art. 1]

6 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), lorsque le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, de l'ALÉCC, de l'ALÉCCR, de l'ALÉCP, de l'ALÉCCO ou de l'ALÉCPA est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire doit fournir à l'agent, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la Loi, aux moments prévus à l'article 13, un certificat d'origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais ou en espagnol.

(2) L'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a), une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires d'un pays ALÉNA, du Chili, du Costa Rica, du Pérou, de la Colombie ou du Panama, selon le cas, et que l'importateur a en sa possession un certificat d'origine dûment rempli.

(3) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA, de l'ALÉCC, de l'ALÉCCR, de l'ALÉCP, de l'ALÉCCO ou de l'ALÉCPA est demandé pour des marchandises occasionnelles, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si elles bénéficient, selon le cas :

- a)** du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉNA)*;
- b)** du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCC en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCC)*;
- c)** du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCR en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCCR)*;
- d)** du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCP en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCP)*;

(4) If the benefit of preferential tariff treatment under NAFTA is claimed for commercial goods whose estimated value for duty is less than \$2,500 or if the benefit of preferential tariff treatment under CCFTA, CCRFTA, CPFTA, CCOFTA or CPAFTA is claimed for commercial goods whose estimated value for duty is less than \$1,600, the importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if

(a) the commercial goods do not form part of a series of importations that is undertaken or arranged for the purpose of avoiding the requirements of subsection 35.1(1) of the Act; and

(b) the importer or owner of the commercial goods furnishes to an officer, at the times set out in section 13,

(i) a commercial invoice for the goods, containing a written statement, in English or French, signed by the exporter or producer of the goods, certifying that the goods originate in a NAFTA country, Chile, Costa Rica, Peru, Colombia or Panama, as the case may be, or

(ii) a statement, in English or French, written and signed by the exporter or producer of the goods, certifying that the goods originate in a NAFTA country, Chile, Costa Rica, Peru, Colombia or Panama, as the case may be.

(5) If the benefit of preferential tariff treatment under NAFTA is claimed for locomotives classified under heading No. 86.01 or 86.02 or railway freight cars classified under heading No. 86.06 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, the importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act with respect to those goods if they are transported overland from the United States into Canada.

SOR/2004-186, s. 2; SOR/2013-218, ss. 3, 5; SOR/2014-238, s. 1; SOR/2016-147, s. 2.

e) du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCCO en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCCO)*;

f) du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCPA en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCPA)*.

(4) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA est demandé pour des marchandises commerciales dont la valeur en douane estimative est inférieure à 2 500 \$ ou dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCC, de l'ALÉCCR, de l'ALÉCP, de l'ALÉCCO ou de l'ALÉCPA est demandé pour des marchandises commerciales dont la valeur en douane estimative est inférieure à 1 600 \$, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

a) les marchandises ne font pas partie d'une série d'importations entreprises ou organisées dans le but de les soustraire à l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi;

b) l'importateur ou le propriétaire fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13, l'un des documents suivants :

(i) la facture commerciale des marchandises, renfermant une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires d'un pays ALÉNA, du Chili, du Costa Rica, du Pérou, de la Colombie ou du Panama, selon le cas,

(ii) une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires d'un pays ALÉNA, du Chili, du Costa Rica, du Pérou, de la Colombie ou du Panama, selon le cas.

(5) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉNA est demandé pour des locomotives classées dans les positions 86.01 ou 86.02 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes* ou pour des wagons pour le transport sur rail de marchandises classés dans la position 86.06 de cette liste, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi à l'égard de ces marchandises si celles-ci sont transportées par voie terrestre des États-Unis au Canada.

DORS/2004-186, art. 2; DORS/2013-218, art. 3 et 5; DORS/2014-238, art. 1; DORS/2016-147, art. 2.

7 Where the Certificate of Origin referred to in subsection 6(1) is completed in Spanish, the importer or owner of the goods shall, at the request of an officer, furnish to the officer a translation of the Certificate of Origin in English or French.

8 The Certificate of Origin referred to in subsection 6(1) may be applied in respect of

(a) a single importation of a good; or

(b) two or more importations of identical goods, imported by the same importer, that occur within a period not exceeding 12 months, as set out in the Certificate of Origin by the person signing it.

9 The Certificate of Origin referred to in subsection 6(1) may be accepted as proof of origin for four years after the date on which it was signed.

Proof of Origin of Goods that Are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment Under CJFTA

9.1 (1) Subject to subsections (2) to (4), if the benefit of preferential tariff treatment under CJFTA is claimed for goods, the importer or the owner of the goods shall, at the times set out in section 13, furnish to an officer, as proof of origin for the purposes of section 35.1 of the Act, a Certificate of Origin for the goods that is completed in English, French or Arabic.

(2) The importer and the owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or the owner furnishes to an officer, at the time set out in paragraph 13(a), a written and signed declaration, in English or French, certifying that the goods originate in Jordan and that a completed Certificate of Origin is in the importer's possession.

(3) If the benefit of preferential tariff treatment under CJFTA is claimed for casual goods, the importer and the owner of the casual goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the casual goods are entitled to preferential tariff treatment under CJFTA in accordance with the *CJFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

(4) If the benefit of preferential tariff treatment under CJFTA is claimed for commercial goods that have an estimated value for duty of less than \$1,600, the importer

7 Lorsque le certificat d'origine visé au paragraphe 6(1) est rempli en espagnol, l'importateur ou le propriétaire des marchandises doit, à la demande de l'agent, lui en présenter une traduction française ou anglaise.

8 Le certificat d'origine visé au paragraphe 6(1) peut s'appliquer à :

a) une seule importation de marchandises;

b) deux ou plusieurs importations de marchandises identiques faites par le même importateur pendant une période d'au plus 12 mois, selon les indications fournies dans le certificat d'origine par son auteur.

9 Le certificat d'origine visé au paragraphe 6(1) peut être accepté comme justification de l'origine pendant une période de quatre ans suivant la date de sa signature.

Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCJ

9.1 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), lorsque le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCJ est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire fournit à l'agent, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la Loi, aux moments prévus à l'article 13, le certificat d'origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais ou en arabe.

(2) L'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a), une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires de la Jordanie et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine dûment rempli.

(3) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCJ est demandé pour des marchandises occasionnelles, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si elles bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCJ en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCJ)*.

(4) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCJ est demandé pour des marchandises commerciales dont la valeur en douane estimative est inférieure à 1 600 \$, leur importateur et leur propriétaire

and the owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if

- (a)** the goods do not form part of a series of importations that is undertaken or arranged for the purpose of avoiding the requirements of subsection 35.1(1) of the Act; and
- (b)** the importer or the owner of the goods furnishes to an officer, at the times set out in section 13,
 - (i)** a commercial invoice for the goods, containing a written and signed statement, in English or French, from the exporter or the producer of the goods, that certifies that the goods originate in Jordan, or
 - (ii)** a written and signed statement, in English or French, from the exporter or the producer of the goods, certifying that the goods originate in Jordan.

SOR/2014-284, s. 1.

9.2 If the Certificate of Origin referred to in subsection 9.1(1) is completed in Arabic, the importer or owner of the goods shall, at the request of an officer, furnish to the officer a translation of the Certificate of Origin in English or French.

SOR/2014-284, s. 1.

9.3 The Certificate of Origin referred to in subsection 9.1(1) may apply in respect of

- (a)** a single importation of a good; or
- (b)** two or more importations of identical goods, imported by the same importer, that occur within a period not exceeding 12 months, as set out in the Certificate of Origin by the person signing it.

SOR/2014-284, s. 1.

9.4 The Certificate of Origin referred to in subsection 9.1(1) may be accepted as proof of origin for four years after the date on which it is signed.

SOR/2014-284, s. 1.

sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a)** les marchandises ne font pas partie d'une série d'importations entreprises ou organisées dans le but de les soustraire à l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi;
- b)** l'importateur ou le propriétaire fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13, l'un des documents suivants :
 - (i)** la facture commerciale des marchandises, renfermant une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires de la Jordanie,
 - (ii)** une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires de la Jordanie.

DORS/2014-284, art. 1.

9.2 Lorsque le certificat d'origine visé au paragraphe 9.1(1) est rempli en arabe, l'importateur ou le propriétaire des marchandises doit, à la demande de l'agent, lui en présenter une traduction française ou anglaise.

DORS/2014-284, art. 1.

9.3 Le certificat d'origine visé au paragraphe 9.1(1) peut s'appliquer à :

- a)** une seule importation de marchandises;
- b)** deux ou plusieurs importations de marchandises identiques faites par le même importateur pendant une période d'au plus douze mois, selon les indications fournies dans le certificat d'origine par son auteur.

DORS/2014-284, art. 1.

9.4 Le certificat d'origine visé au paragraphe 9.1(1) peut être accepté comme justification de l'origine pendant une période de quatre ans suivant la date de sa signature.

DORS/2014-284, art. 1.

Proof of Origin of Goods that Are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment Under CIFTA

10 (1) Subject to subsections (1.1) to (4), where the benefit of preferential tariff treatment under CIFTA is claimed for goods, the importer or owner of the goods shall, for the purposes of section 35.1 of the Act, furnish to an officer, as proof of origin, at the times set out in section 13, a Certificate of Origin for the goods, completed in English, French, Hebrew or Arabic.

(1.1) Where goods, except for goods listed in any of Chapters 50 through 63 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through the United States, a Declaration of Minor Processing, as prescribed by the Minister, completed in English or French and signed by the exporter in the United States, shall accompany the Certificate of Origin referred to in subsection (1) if

- (a)** the goods do not undergo further production in the United States other than minor processing; or
- (b)** any processing that occurs in the United States does not increase the transaction value of the goods by greater than 10%.

(2) The importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or owner furnishes to an officer, at the time set out in paragraph 13(a), a written and signed declaration, in English or French, that certifies that the goods originate in Israel or another CIFTA beneficiary and that the completed Certificate of Origin referred to in subsection (1) and, if applicable, the completed Declaration of Minor Processing referred to in subsection (1.1) are in the importer's possession.

(3) Where the benefit of preferential tariff treatment under CIFTA is claimed for casual goods acquired in Israel or another CIFTA beneficiary, the importer and owner of the casual goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the casual goods are entitled to preferential tariff treatment under CIFTA pursuant to the *CIFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

(4) Where the benefit of preferential tariff treatment under CIFTA is claimed for commercial goods whose

Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI

10 (1) Sous réserve des paragraphes (1.1) à (4), lorsque le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire fournit à l'agent aux moments prévus à l'article 13, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la Loi, le certificat d'origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais, en hébreu ou en arabe.

(1.1) Lorsque des marchandises, autres que celles désignées à l'un des chapitres 50 à 63 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*, sont expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada via les États-Unis, une déclaration de traitement mineur en la forme établie par le ministre, remplie en français ou en anglais et signée par l'exportateur aux États-Unis, accompagne le certificat d'origine visé au paragraphe (1) lorsque, selon le cas :

- a)** les marchandises n'ont fait l'objet d'aucune production supplémentaire aux États-Unis, à l'exception d'un traitement mineur;
- b)** le traitement que les marchandises subissent aux États-Unis ne fait pas augmenter leur valeur transactionnelle de plus de 10 %.

(2) L'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a), une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine visé au paragraphe (1) dûment rempli et, s'il y a lieu, la déclaration de traitement mineur prévue au paragraphe (1.1) dûment remplie.

(3) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI est demandé pour des marchandises occasionnelles acquises en Israël ou un autre bénéficiaire de l'ALÉCI, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si elles bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCI)*.

(4) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI est demandé pour des marchandises

estimated value for duty does not exceed \$1,600, the importer and owner of the commercial goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if

(a) the commercial goods do not form part of a series of importations that is undertaken or arranged for the purpose of avoiding the requirements of subsection 35.1(1) of the Act; and

(b) the importer or owner of the commercial goods furnishes to an officer, at the times set out in section 13,

(i) a commercial invoice for the commercial goods, containing a written and signed statement by the exporter, in English or French, that certifies that the commercial goods originate in Israel or another CIFTA beneficiary, or

(ii) a written and signed statement by the exporter, in English or French, that certifies that the commercial goods originate in Israel or another CIFTA beneficiary.

SOR/2005-164, s. 3.

11 Where the Certificate of Origin referred to in subsection 10(1) is completed in Hebrew or Arabic, the importer or owner of the goods shall, at the request of an officer, furnish to the officer a translation of the Certificate of Origin in English or French.

12 The Certificate of Origin referred to in subsection 10(1) may apply in respect of

(a) a single importation of a good; or

(b) two or more importations of identical goods, imported by the same importer, that occur within a period not exceeding 12 months, as set out in the Certificate of Origin by the exporter who signed it.

Proof of Origin of Goods that Are Entitled to the Benefit of Preferential Tariff Treatment Under CEFTA

12.1 (1) Subject to subsections (2) to (4), if the benefit of preferential tariff treatment under CEFTA is claimed for goods, the importer or owner of the goods shall, at the times set out in section 13, furnish to an officer, as proof of origin for the purposes of section 35.1 of the Act,

commerciales dont la valeur en douane estimative n'exède pas 1 600 \$, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

a) les marchandises ne font pas partie d'une série d'importations entreprises ou organisées dans le but de les soustraire à l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi;

b) l'importateur ou le propriétaire fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13, l'un des documents suivants :

(i) la facture commerciale des marchandises, renfermant une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur des marchandises, attestant que les marchandises sont originaires d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI,

(ii) une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI.

DORS/2005-164, art. 3.

11 Lorsque le certificat d'origine visé au paragraphe 10(1) est rempli en hébreu ou en arabe, l'importateur ou le propriétaire des marchandises doit, à la demande de l'agent, lui en présenter une traduction française ou anglaise.

12 Le certificat d'origine visé au paragraphe 10(1) peut s'appliquer à :

a) une seule importation de marchandises;

b) deux ou plusieurs importations de marchandises identiques faites par le même importateur pendant une période d'au plus 12 mois, selon les indications fournies dans le certificat d'origine signé par l'exportateur.

Justification de l'origine des marchandises bénéficiant du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA

12.1 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), lorsque le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire fournit à l'agent, à titre de justification de l'origine pour l'application de l'article 35.1 de la Loi, aux moments prévus à l'article 13, le certificat

a Certificate of Origin for the goods that is completed in English or French.

(2) The importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or owner furnishes to an officer, at the time set out in paragraph 13(a), a written and signed declaration in English or French certifying that the goods originate in an EFTA state and that a completed Certificate of Origin is in the importer's possession.

(3) If the benefit of preferential tariff treatment under CEFTA is claimed for casual goods, the importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act when the goods are entitled to preferential tariff treatment under CEFTA in accordance with the *CEFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

(4) If the benefit of preferential tariff treatment under CEFTA is claimed for commercial goods whose estimated value for duty is less than \$1,600, the importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if

(a) the goods do not form a part of a series of importations that is undertaken or arranged for the purpose of avoiding those requirements; and

(b) the importer or owner furnishes to an officer, at the times set out in section 13,

(i) a commercial invoice for the goods, containing a written statement, in English or French, signed by the exporter or producer of the goods certifying that the goods originate in an EFTA state, or

(ii) a written statement, in English or French, signed by the exporter or producer of the goods certifying that the goods originate in an EFTA state.

SOR/2013-218, s. 1.

12.2 The Certificate of Origin referred to in subsection 12.1(1) may apply in respect of

(a) a single importation of a good; or

(b) two or more importations of identical goods that are imported by the same importer and that occur within a period not exceeding 12 months as set out the Certificate of Origin completed by the exporter.

SOR/2013-218, s. 1.

d'origine de ces marchandises, rempli en français ou en anglais.

(2) L'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a), une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires d'un État de l'AELÉ et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine dûment rempli.

(3) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA est demandé pour des marchandises occasionnelles, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si elles bénéficient du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA en vertu du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCA)*.

(4) Dans le cas où le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCA est demandé pour des marchandises commerciales dont la valeur en douane estimative est inférieure à 1 600 \$, leur importateur et leur propriétaire sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

a) les marchandises ne font pas partie d'une série d'importations entreprises ou organisées dans le but de les soustraire à l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi;

b) l'importateur ou le propriétaire fournit à l'agent, aux moments prévus à l'article 13, l'un des documents suivants :

(i) la facture commerciale des marchandises, renfermant une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires d'un État de l'AELÉ,

(ii) une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, de l'exportateur ou du producteur des marchandises, attestant que celles-ci sont originaires d'un État de l'AELÉ.

DORS/2013-218, art. 1.

12.2 Le certificat d'origine visé au paragraphe 12.1(1) peut s'appliquer à :

a) une seule importation de marchandises;

b) deux ou plusieurs importations de marchandises identiques faites par le même importateur pendant une période d'au plus douze mois, selon les indica-

12.3 The Certificate of Origin referred to in subsection 12.1(1) is acceptable as proof of origin for four years after the day on which it is completed.

SOR/2013-218, s. 1.

Time

13 Proof of origin of goods accounted for under section 32 of the Act on or after January 1, 1998 shall be furnished at the following times:

- (a) at any time the goods are accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act;
- (b) at the time an application for a refund in respect of origin of the goods is made under section 74 of the Act; and
- (c) at any time when requested by an officer.

Repeal

14 [Repeal]

Coming into Force

15 These Regulations come into force on January 1, 1998.

tions fournies dans le certificat d'origine rempli par l'exportateur.

DORS/2013-218, art. 1.

12.3 Le certificat d'origine visé au paragraphe 12.1(1) est accepté comme justification de l'origine pendant une période de quatre ans suivant la date à laquelle il a été rempli.

DORS/2013-218, art. 1.

Moments de présentation

13 Les justificatifs de l'origine des marchandises qui ont fait l'objet d'une déclaration en détail en application de l'article 32 de la Loi le 1^{er} janvier 1998 ou après cette date doivent être fournis aux moments suivants :

- a) au moment de la déclaration en détail ou provisoire des marchandises faite conformément aux paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi;
- b) au moment de la présentation, en application de l'article 74 de la Loi, d'une demande de remboursement à l'égard de l'origine des marchandises;
- c) au moment de la demande d'un agent.

Abrogation

14 [Abrogation]

Entrée en vigueur

15 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

SCHEDULE

(Subsections 4(2) and (3))

Exporter's Statement of Origin

I certify that the goods described in this invoice or in the attached invoice # _____ were produced in the beneficiary country of _____ and that at least _____ per cent of the ex-factory price of the goods originates in the beneficiary country/countries of _____.

Name and title

Corporation name and address

Telephone and fax numbers

Signature and date (day/month/year)

ANNEXE

(paragraphe 4(2) et (3))

Déclaration d'origine de l'exportateur

J'atteste que les marchandises décrites dans la présente facture ou dans la facture annexée n° _____ ont été produites dans le pays bénéficiaire _____ et qu'au moins _____ pour cent du prix des marchandises à leur sortie d'usine ont pour origine le ou les pays bénéficiaires suivants :
_____.

Nom et titre

Nom et adresse de la personne morale

Numéros de téléphone et de télécopieur

Signature et date (jour-mois-année)